

چهن لاپه ره له دهفته ري روتانه

چاپي يه كه مي ئهم كومه له شيعره له سالي ۱۹۹۱ له
سليماني له ژير ناوي "چهن لاپه ره له دهفته ري بهر
باخه" پيشكش كراوه.

- ۱_ چهن لایه ره له دهفته ری روژانه م ۵
- ۲_ چ به سته زمانه ئازادی ۱۸
- ۳_ شازن ۱۹
- ۴_ هه له بجه ۲۱
- ۵_ عه فوو!! ۲۵
- ۶_ حه قتان چی به ۲۸
- ۷_ قه لادزی ۳۰
- ۸_ شه هید ۳۲
- ۹_ نه فره ت ۳۳
- ۱۰_ جه نازه ۳۴
- ۱۱_ هه رزانی ۳۵

چهن لاپه ره له دهفتهري روزانه م

(۱)

ساله هايه

همره شه ي چاوي چاوه شيان

دهرگاي زيندان

ژووري ئيعدام

نه گبه تي له برسان ئينسان كوژي مهرگ و نه مان

به ره و رووي خه نجه ري نيگام

ده کاته وه ...

نيوه ي چه قوي ئه م جيهانه ش

چله ي زستاني جهه ننه م

دابارين و ...

باري برين، باري جه نازه و ويراني

باري گرانتري له گران ...

۱ ي ۹۱

(۲۱)

گویم وا پریوو له نرکه و ناله‌ی بومباران
کپ مایه‌وه
له هاوار و هانای هاویشتی هاومالان
— هاوزنجیرانی ژیر چه‌قوکانی جیهان —

۲ ی ۹۱

(۳)

شهوکی ماری،
چاوم چهواشی ئهستیره کاروان کوژه،
بهرگی خودای شهرم له بهر
روچووم به رهشی چالوی زیندان و زیللهت و مهرگا
له دیواران
بوومه تریشقهی رووخینه
پهنجره و دهرگا و دهروازم له کازیوه خسته سهرپشت
چاوهروانی کازیوه بووم...
تومهس ههمان کاروان کوژه
سهروی ئاسوی لی گرتبووم!

۹۱ ی ۳

(۴)

هاوارم کرد:

۳۵ساعات کار، نازادی...

وتم شوورا، شوورا دله

دلی لیدهر،

با له کارگا و معمه لهوه

به ره گاوره گی کولان و جاده و گهرهک و مهیدانا

گهشی و خوشی بخاته گهر...

به لام ههیهات...

زنجیری پیی نازادی مان نهچرابوو،

شوورا پهساپورتی نهبوو،

تلیاک بوو، قاچاخ کرابوو!

۹۱ ی ۳

چاوم گلوفت...
 دیسان چاوشی نیشتمان!!...
 ئەمجاره چوغه‌ی له‌بهره!
 دیسان دهستی دریژ ده‌کا
 نیزه‌ی برژانگم بشکینی،
 بو چاوه‌زار
 زه‌هری روانینم بستینی...
 ئەمیش له نیگای چاوی‌دا
 سیبهری نه‌رده‌ی زیندان و داری ئی‌عدم،
 نه‌گبه‌تی و مهرگ و برسیه‌تی
 ده‌په‌رچینیتته به‌ر نیگام!
 ئەمیش ده‌ست دینی برژانگی خه‌نجه‌رتاسا و
 به‌رگی مارسم لی دارنی.
 ئەمیش ده‌ستی کرده‌ی په‌رژین
 ده‌ستم نه‌گاته نه‌گبه‌تی بیخ‌نکینی...

(۶)

نه گبهتی له دستم خهلهست،
سواری با-رهش بوو هاتهوه...

.....

هاتن...

چون دهعبا دی، ئاوا!

دهعبا ی چی؟ کام وهحش؟ کام دهعبا؟
ژین لای ئاوا بی قیمهته؟!

مه‌رگ هه‌رزان...

نهک هه‌رزان، مه‌رگباران بوو!

ئهوه‌ی له شوینی جی ده‌ما،

به‌س نه‌مان بوو!

۴ ی ۹۱

(۷)

لهو گهرمه‌ی مهرگبارانا
گه‌لای داران
له بهرچاوم
چهن بیعار و که‌مترخه‌م بوون!
- چلون دلتان دی ده‌پشکوون؟

- خه‌جالت بی پیره‌میژوو!!
تا‌که‌ی هه‌روا بنیینه‌ سهر زکی برسی،
ده‌ستی ماندوو؟

خه‌جالت بن، دار و دره‌خت و تافگه‌کان!
"تافگه‌ی من چاوی لیک ناوه...
کاتیک ئاخ‌ماچیشم کرد
جوابی ماچه‌که‌ی نه‌داوه..."

۴ ی ۹۱

(۸)

کاروان کوژہ،
باری گرانی ہمرہسی
ٹہخاتہ سہرشانی من و
وہک عادہتی جارانشی
گورانی بہ مہینہتہکانم ہلدہلی!
من ژان، من مہرگ میوانمہ،
ٹہو دہلی پیوقہدہم خیر بوو!!

.....

بارانی رہش...
چما چارہنوس دہباری...
شہوہزہنگ زرینگیاہوہ،
شہو دیسان شہوگاری دہبی...

۴ ی ۹۱

(۹)

"حاجی بووش"، هاتووی چی بکهی؟!
ئاوی حهیاتت بو ئاوارهیم پییه،
دهریه دهریم ئه بهدی کهی؟!

پیشتر پییان وتی "گهو هوم" (۱)
ئیمه لهویش ههین
لهویش ههر ریگات نادهین!

زنجیرکه رانی دنیاى دیل!
تەفروتوون بن له دنیا مان، با ئازاد بین
"گهو بهک توو هیل!!" (۲)

۴ ی ۹۱

※

(۱) - "گهو هوم": بو دهره وه!

(۲) - "گهو بهک توو هیل": برو جه هه ننه مت لی پر بیت!

(۱۰)

چاوشه‌کان،
چوغه له بهر
چاوشه‌کان،
پوستال له پی
موکه‌به‌ریان هه‌لگرت و
به جاده‌کانا کهوتنه ری
په‌یمانیاں بو مهرگ و زیندان نوی کرده‌وه
ده‌سته‌له‌ملان
بوون
با-ره‌ش و
کاروان‌کوژه...

۴ ی ۹۱

(۱۱)

دهبا منیش
چنگ به کاکولی خوی ئهم جیهانهی مهینه‌تدا کهم
تا گه‌وزاندن!

دهبا منیش
ویرای ئیوه
مه‌عمه‌له‌کان بخه‌وینم
چنگ به گه‌رووی قازانج‌په‌رستی‌یاندا کهم
تا تاساندن!

دهبا منیش
دهستانی ئاوه‌دان‌که‌رم
به ژیر دهستی ویرانکه‌راندا ده‌م
تا ویرانی ویران‌کردن!

کارم دهوی!
نام دهوی!

دست‌بهرداری نازادی بم؟؟
کاکولیان ده‌کیشمه ناوخول!
کازیوهی بهیانم دهوی!

۵ ی ۹۱

(۱۲)

یه‌کی ئه‌یار،
من و به‌هار
ئالای سوور و ده‌شتی سه‌وزی
ئاسمان و ئه‌ر زمان ئه‌رازان...

.....

با چاوه‌شه‌کانی دنیاش
زیندان و زنجیر بریسن
هه‌رینا شان و بالامان
سه‌رده‌رگای گشت
زیندانه‌کانی
هه‌لته‌کان!

۵ ی ۹۱

چ بهسته زمانه ئازادی

چ بهسته زمانه ئازادی!
زمان بهستراو و بهسته زمانه ئازادی!
ئهگینا
گهر
زمانی ئازاد گهرا با
دوو تفی ده کرده ناوچاو ئه ربابانی ئه م دنیا به
که میدالیای ئازادی ئه دهن له سینگی
شوارتسکوف و کولین پاول! (۱)

۶ ی ۹۱

※

(۱) - دو ژه نرالی ئامریکایی که به شرداری شه ری که نداو بوون.

شاژن

دنيا چي به سهر هاتووه؟!
له کوين کارگهراني چاپ و مهعدهنکاران،
وا شاژن ديتهوه مهيدان؟؟

جاري جاران،
شاژني بریتانیایان
حهفتاوحهوت کون دهشاردهوه
تا من و تو
ئهم یادگار نهنگینهی گهندهلپهرستی سهرمايه
نهبینين و

پييان نهلیين:
مالي گهندهلیتان ويران
ئاخري سهدهی بیستههم و
شایهتی و شاژن راگرتن!؟

بهلام ئیستا،
دنيا چي بهسهرهاتووه!؟

شاژن و سه‌گانی پولیس
له بریتانیای مه‌عده‌نکاران و چاپچی‌یه‌کان
به ئاشکرا و روزی رووناک
دینه مه‌یدان و جاده‌کان
بو دل‌دانه‌وه‌ی سه‌ربازان!!

۷ ی ۹۱

هه له بجه

... نان به روبعیک،
چوار چهپک نان به دیناریک...
... نان به روبعیک،
چوار چهپک نان به دیناریک...

— فاتم روله فایدهی نیه...
گیانی دایکی

سبهینی
ئهچین بو مهعمل...

ئهو روژه من،
لقیک پیاز چی یه نهم دیبوو،
نهم جنیبوو،
سهرم سورمابوو ئهو بونی پیازه چی بوو؟؟
دهستم له شوردن داشوری و
"ئاواره" م به کولم دا دا و...
(دوایی ناوم نا "ئاواره"، سی روژه بوو)
تهماشام کرد،
ههلات ههلاتیک بوو شار، مهپرسه!

کی بروای ئه کرد؟
هاومالیش هیشتا چاوی نه ده گلوفت...
بونی سیو بوو؟؟
سووتانی چاو؟؟
نهء، تو بلی ده رخنه یه کی پولایین بوو
ئاسمان!

بلی بارانی تاعوونی و
توفانی هیلنج و کوکه...
بلی هوری کونکریتی
بارانی تاعوونی باران!
ئهو تاعوونه ی ناویشی چوو بووه کورکوره ی ئاشی میژوو،
ئیسئا له من
وهک هیروشیما و داخائو
زیندوو

سهری هه لینابوو!!
... جهژنانه بوو؟؟
جهژنانه ی روژی کومونه؟
یان بهره_جهژنانی نه هوروز؟!

هاوار به مالم... چون بیلیم!؟
.....

... به ساقه ئامان نه کموی،
"ئاواره" گیان

سووک بی نازارت نه گاتی...
... چهن کورپهی ناز،
به باوه شهوه، یان تهریک،
سووتاو، خنکاو، رهش ههلگراو...
سهعاتی مهچهک ده گهرا
به لام دلی خاوهن سهعات
بی چرکه و تریه راوه ستاو...
چهن جهنازه؟؟
جا ژماردنی هه لئه گرت؟

پریری مال و شهقام و جادهی شاریک
شاریک شههیدبوو به جاریک!!

.....

حه ددی چییه گرینیکا؟! (۱)
قهقهسه کهی گرینیکا،
له خوله میشریهوه دیسان
کهوی خوخور بوو ئهی قاسپان
لیره به لام،
له ناو جهنازه کانا من
کهویکیشم دی
کهویکی خال و میل دار...
قاسپه کهری هاوخالانی
به رهو سه رکانی کهو کوژان!

بهره و ههرهس و
جار له دواى جار ههلوهشان!!
ئهمجارهش بو
زهلكاوى ئاوا پر ژار و
ئازار و ژان...
گرينيكاي چى؟...
ئهمجاره،
ئيتير فاتم و ئاواره
جوابى قاسپهى خوخورانهى نادهنهوه
راوچى تاعوونى – ههرچى بى –
كاكولى بو ناو خوئه ميهش
دادينهوه!

٤ ي ٨٨



(١) – گرينیکا: ئاوايى يه ک له سپانيا که له سالى ١٩٣٦ له کاتى شه رى ناوخويى دا له لايه ن فاشيسته کانه وه سووتينرا.

عه فوو!!

هموو روژیک،
ئیوارانه
گهرم وگور، چهک و رهخت بهستوو
شریخه وشاخه‌ی پیکه‌نین
بن دهست و کیف پر له نانی گهرم وتازه
بو دهماخی هوزی بهش‌مهینهت وهه‌ژار
پر له شیعیری که‌لله‌ته‌زین
بو هه‌ست وهوشی له‌شکری به‌رینی کار
پر له نووسراوی ته‌م ره‌وین
له سهر ریگای هه‌نگای چینیی کریکار
به‌لی، هموو روژیک ئاوا
له‌م ئاگربارانی شه‌را
خومان ئه‌کرده‌وه به نیو ئوردووگادا:
— ده‌نگی شورش
ده‌نگی حیزبی کومونیسته و
... ههر گرمه‌ی دی
تا‌کوو روژیک،

روژیکی خهزان بههار بوو...
... له ئاسمانی بی گهردهوه

زههر باری!!

ههوری مه‌رگ

به گهرده‌لوولی زه‌هراوی
له سه‌ر شاخه‌کان دابه‌زی
... به هه‌نگاوی

قورس

ئاسته‌م

لوولی دول بوو

تفیک‌ی زه‌هراویشی کرد له نیوچاوی گه‌شی کانی

.....

جه‌نازه‌کانم هیشتاکوو نه ژماردبوو

نرکاندم:

هه‌ی زبلی میژوو!!

گوتی:

سه‌هوم کردوه، عه‌فوو!

گوتم:

ئیمه‌ش

روژیکی ئه‌بی

وهك روژه‌كاني ئوكتوبر
— تهخت وبهختي تزاريمان
چون هه‌لته‌كان —

توش ده‌نييرين
به‌رهو زبلداني ميژوو
ئه‌وجار نوره‌ي ئيمه‌ ده‌بي
بليين:
— عه‌فوو!

٦ ي ٨٨

حه قتان چي يه

حه قتان چي يه، باسي هه له بجهي من نه كهمن؟!
له ئيوه بوو منال به كول؟؟
له ئيوه بوو دهستي ماندوو؟؟
ئهو كه سهي دهستي كه فاوي
له نيو ته شتي قاپ و كهوچك شورين دا بوو،
له ئيوه بوو؟؟

له ئيوه بوو
منالي مه مكي دا يك مژ؟؟

ئيوه خو ده ميڪ بوو وه تن
نيشتمانتان
سهروهت و دين و ئيمان تان
نابووه ناو كيفه كانتان
يان سندووقى پشت سه ياره و
تي تان قووچان دبوو

شارتان
جي هيشتبوو!!

حهقتان چىيه
تهرمه كانمان
ئهئينه سهر يهك و ئهئيبهن
له بازارى بومبافروشه كانا وا
ئهئيدنه بهر دارى ههرراج؟!!

حهقتان چىيه
تهرمى من ئهكهنه پهئيره
بهره و لووتكهى دهسه لاتتان؟!!

حهقتان چىيه
له پشت جهنازه كانمهوه
حهشار ئهگرن
تا گردانىكى تر له ستهم
له تهنورى چهوسانهوه
له جهه ننه م
تاو بدهنهوه بو گيانم!!
ناماقولتان كرد،
ناهيلم!
بهسيه ئيتر!!

قه لادزی

ئاخیک به قهد شهوی پاییز
به قهد روژانی بیکاریم
دریژ
به قهد
ریزی زیلی سهرجاده کان
که هاتن و
دهستیان کرد به جهرگی شارا
چی یان نه کرد،
چی یان نه کرد!؟

ئییستا نهک دی، شار دائه گرن!!

— ئەم لیفه شرهه تا ئیستا ۳ دینار کریی بردوووه!
— ئەم کوچمه کوچی ههوتهممه
— شهشمان به ههلدیرانی گهلابهی سهر پرده که
تیداچون و

دوو مندالمان

بوون به ژیر دیواریکهوه!

ئاوى پشت سەددەكەى دووكان
چەندە مەندە
ئاخو
چ ئاخىك لە ناخى دا پەنگابى
كونكرىتى سەد
خەرىكە
پشتى بشكى!

۸۸ ی ۶

شه هید

قولچماخ هات
لوولهی ساردی دهمانچه کهی
ئاراستهی ناوچاوی دی کرد
دی ئهی روانی،
روانینی مه حکوومی ئیعدام
— که چاویشی نه بهسترابی —
شاخهی دهمانچه و
هارژنی پیهکهری دی
ههر وه کوو گیانبهختکردووویهک
وهک درهختیک
شکایهوه (بهرهه می رهنجی جه ماوهر)
زینده وهریکی شه هیدبوو
پیهکهری دی
له خوینی توز و خولی دا
تلایهوه!

نه فرهت

شوفل، وهكوو سهگ نهوهری
قهپی نهکرد به لارانی دیواری ماله ههژارا
دیوار،
هارژنی نهکرد و
قهدهد نهشکا و
دائهرووخوا
میچی تیکقرماو
رهیلی سهه نهرز نهبوو
دهتگوت پیلووی چاوی مردوو،
نه، زیندوووه!

چاوی توورهی
له ژیر پیلووی کونکریتا
نهفرهتیکی کونکریتی
بو دواروژی ههستانهوهی
بازیان و
برایهتی
ههلگرتوووه!

جه نازه

نیشتمانچی یانی شین گیر
فرمیسکی زوریان ههلوه ران
— تو بلی وهک گهلای داران —
بو شاری دههزار شههیدی ژارباران،
(گیرام درو بوو، بهس زور بوو!)
گیرام هیچیشیان نهگوت بیجگه له قسهی مهعلووم،
ههر جور و بور بوو، بهس زور بوو)
بهلام تهگهر
تهو جهنازهیه من دیبووم،
تهوانیش بینی بوایهتیان
گریانی دروینهیان
لی دهبووه راست
شهپور و شین!
ئاخر تهو جهنازهیه من دیم،
ناوی خوشباوهری بوو
ناوی باوکی ناسیونالیسم
له دایکیک به ناوی
ثایین!

هه‌رزانی

دینار، به نیو دیناری دوی،
روبعیکی پیر
بایی په‌نجا فلسی پاره!
هه‌رزان و تالان
بین بهرن!
ئیستا چی هه‌رزانه، پاره
کی ده‌لی بازار گرانه؟!
هه‌ندیک شت هه‌ر خورایی‌یه
وه‌رن بهرن!
مه‌راق له هه‌رزان هه‌رزانتتر،
هه‌ر مفته مفت!
ئه‌گه‌ر گلش نه‌ده‌یته‌وه هه‌ر پیت ئه‌ده‌ن!
قسه‌ی خورایی وه‌ک خوله
ده‌رگای هه‌ر حیزبیک که‌یته‌وه
پره له وشه‌ی سوشیالیست و جه‌ماوهر
هه‌تا به‌ی بارت ده‌که‌ن!
بازاری عه‌جایه‌باته

به زمانی سوشیالیستیش ناسیونالیسمت بار ده‌کهن
نه‌وهی ده‌یلین نایلینه‌وه:

کات ناسکه!

برایه‌تی گورگ ومه‌ره

وه‌ره برایانه به‌ره،

پاره‌ی همرزان

مه‌راقی مفت

قسه‌ی خورایی

پیشک‌ه‌شه

وه‌ره به‌ره

بیخو، بینوشه، بیپوشه...

با توش کارت گران نه‌بی،

کاره‌ک‌ه‌ت همرزان بفروشه!

۹۱ ی ۷